

MANURGAN (Zigoitia) Apirilaren 15, 16 eta 17an

# BERTSO BARNETEGIA GORBEIALDEKO HAURRENTZAT



Oporraldia  
euskaraz  
gozatzeko

Disfrutar de las vacaciones  
en euskara.

ANTOLATZAILEAK



**Gorbeialdeko  
Kuadrilla**  
Cuadrilla de  
Gorbeialdea  
EUSKARA



arabako  
bertsozale  
elkartea

**PLAZA KOPURU MUGATUA  
IZENA EMAN MARTXOAN**

LAGUNTZAILEAK



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA SAILA  
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN



Arabako Foru  
Aldundia  
Diputación  
Foral de Álava

www.araba.eus

## GURASOENTZAKO INFORMAZIOA

**NOIZ:** Apirilaren 15, 16 eta 17an  
**NON:** MANURGAN (Zigoitia)  
**ERAMAN BEHARREKOAK:** Arropa egoki eta eroso, aldatzeko jantziak, lotarako zakua, xira, botak, garbiketa pertsonaleko gauzak  
**PREZIOA:** 45 euro

## INFORMACIÓN PARA PADRES Y MADRES

**CUÁNDO:** 15, 16 y 17 de Abril  
**DÓNDE:** MANURGA (Zigoitia)  
**QUÉ LLEVAR:** Ropa cómoda, ropa de cambio, saco de dormir, chubasquero, botas, neceser de higiene personal  
**PRECIO:** 45 euros

## IZEN EMATE PROZEDURA:

**AURREZ IZEN EMATEA: Martxoaren 13a baino lehen.** Plaza kopuruaren arabera. Gorbeialdeko udaletxeetan (ARRATZUA-UBARRUNDIA, ZIGOITIA, ZUIA, URKABUSTAIZ, LEGUTIO eta ARAMAIO).

**PLAZEN KONFIRMAZIOA ETA ERRESERBAN DAUDEN PARTE HARTZAILEEN** inskripzioa Martxoaren 13tik 31ra. Udalerrri horietan erroldatu GABEKO parte hartzaileek epe hau izango dute izena eman eta ordainketa egiteko.

**ORDAINKETA** eta dokumentazioa udaletan entregatzea. Martxoaren 31a baino lehen.

Plazak izen emate ordenean gordeko dira, diru sarrera udalaren konfirmazioa jaso ostean egin beharko da.

**UDALEAN ENTREGATU BEHARREKOA :** Izena emateko fitxa bete, osasun txartelaren kopia eta bankuko ordainagiria. Transferentziaren kontzeptu moduan parte hartzailearen izen-abizenak adierazi.

## PROCEDIMIENTO DE INSCRIPCIÓN:

**PREINSCRIPCIÓN: Hasta el 13 de Marzo.** Según plazas disponibles, en los ayuntamientos de la Cuadrilla de Gorbeialdea (ARRATZUA-UBARRUNDIA, ZIGOITIA, ZUIA, URKABUSTAIZ, LEGUTIO eta ARAMAIO).

**CONFIRMACIÓN DE PLAZA y INSCRIPCIÓN DE PLAZAS EN RESERVA.** Se podrá optar a las plazas vacías realizando la inscripción del 13 al 31 de Marzo. Las personas NO empadronadas en estos ayuntamientos optarán a estas plazas libres.

**PAGO Y ENTREGA DE DOCUMENTACIÓN EN EL AYUNTAMIENTO.** Antes del 31 de Marzo. Las plazas se reservarán por orden de inscripción en el ayuntamiento, por tanto el ingreso bancario se realizará tras la confirmación en el ayuntamiento.

**DOCUMENTACIÓN A ENTREGAR EN EL AYUNTAMIENTO:** Ficha de inscripción, copia de la tarjeta sanitaria y el justificante bancario del pago. Especificar como concepto de transferencia el nombre y apellidos del o de la participante

## KONTU ZENBAKIA / NÚMERO DE CUENTA:

**ARABAKO BERTSOZALE ELKARTEA:** ES74 3035 0012 74 0120025862

## AUTOBUSA

Autobus zerbitzua egon daiteke. Haur eta gaztetxoek izen ematearen eta bizilekuaren arabera erabaki eta jakineraziko da zerbitzua egongo den edo ez.

Puede haber servicio de autobús. Se tomará la decisión según los datos de inscripción y procedencia de las personas participantes.

Bertso Barnetegia MANURGANn, 2020ko Apirilaren 15, 16 eta 17an  
**IZENA EMATEKO FITXA · FICHA DE INSCRIPCIÓN**  
**GORBEIALDEKOA**

**Izen-deiturak** / Nombre y apellidos

**Jaioteguna** / Fecha de Nacimiento

**Ikastetxea** / Centro de estudios.

**Maila** / Curso.

**Errolda-udalerrria** / Municipio de empadronamiento

**Helbidea** / Dirección.

**P.K.** / C.P

**Harremanetarako telefonoak** / Teléfonos de contacto.

**Gurasoen e-posta** / e-mail de tutor/a

**Argazkiak Elkartearen webgune eta sare sozialetan jartzeko baimena**

Permiso para poner fotos en nuestra página web y redes sociales:

**BAI** / Sí  **EZ** / NO

Behar izanez gero gaztetxea kotxean garraitatzeko baimena

En caso necesario, permiso para transportar al/ala joven en coche:

**BAI** / Sí  **EZ** / NO

**OHARRAK (gaixotasunak, alergiak, botikak...)**

NOTAS (Enfermedades, alergias, medicamentos....)

**Tutorearen baimena eta sinadura**

Autorización y firma del tutor/a.

**MATRIKULAREN ORDAINKETA / Udaletxean plaza konfirmatutakoan.**

**PAGO DE LA MATRÍCULA** Cuando se confirma la reserva en el Ayuntamiento  
**ORDAINKETA** eta fitxa udaletan entregatzea. Marboaren 31a baino lehen.

**GORBEIALDEKO UDALAK**

ES74 3035 0012 74 0120025862 (Laboral kutxa) ARABAKO BERTSOZALE ELKARTEA.

**OHARRAK:** Izena emateko fitxa sinatu, osasun txartelaren kopia eta ordainketa agiria Udaletxean entregatu. Diru-sarrerara egitean gaztearen izen abizenak jarri kontzeptu bezala

**NOTAS:** Entregar la ficha de inscripción firmada por el/la tutor/a, copia de la tarjeta sanitaria y el justificante de pago en el Ayuntamiento. Especificar como concepto de transferencia el nombre y apellidos del /la participante



**Gorbaialdeko  
Kuadrilla**  
Cuadrilla de  
Gorbaialdeia  
EUSKARA

**Gorbaialdeko Kuadrillako  
EUSKARA ZERBITZUA**

Tel: 945 43 01 67  
e-posta: euskara@gorbaildeia.eus



**Arabako Bertsozale Elkartea  
AMAIA ZENTROA**

Tel: 945010505  
e-posta: araba@bertsozale.eus

#### **NORENTZAT:**

***10 urteik 13 urtera bitarteko haurrentzat***

IZEN EMATEA: **Martxoaren 13a baino lehen**, Gorbaialdeko udaletxeetan.

Oporraldian euskaraz jolastu eta bertsoetaz gozatzeko, inguruko natura eta kultura hobeto ezagutzeko.

Jolasteko eta ondo pasatzeko aukera paregabea..

#### **PARA QUIEN:**

***Niñas y niños de 10 a 13 años***

INSCRIPCIÓN: **Hasta el 13 de Marzo** en los ayuntamientos de Gorbaialdeia.

Para jugar en vacaciones en euskara y disfrutar con los bertsos, conocer la cultura y el medio natural de su entorno cercano.

Una buena oportunidad para pasarlo genial.

---

Arabako Bertsozale Elkartea Datu Pertsonalei buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa betetzera behartuta dago eta jakinarazten da ematen diren datuak isilpean tratatuko direla. Erabiltzaileen datu pertsonalak ekintza honetarako erabiliko dira soilik.